สัญญาจะซื้อจะขายที่ดิน

Agreement to Buy and to Sell Land

วันที่ (Date) ……………………...

ทําที่ ………………………………………………….

………………………………………………….

Made at ………………………………………………….

………………………………………………….

สัญญาจะซื้อจะขายอสังหาริมทรัพย์ฉบับนี้ ทําขึ้นระหว่าง

……………………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………………...

เจ้าของที่ดิน โดยซึ่งต่อไปในสัญญาฉบับนี้ เรียกว่า“ผู้จะขาย”ฝ่ายหนึ่งกับ

……………………………………………………………………………………………………………

 อยู่บ้านเลขที่

……………………………………………………………………………………………………………

ซึ่งต่อไปในสัญญาฉบับนี้เรียกว่าผู้จะซื้อ”อีกฝ่ายหนึ่ง“

This Agreement to Sale Land Agreement is made between

……………………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………………...

as Land owner, hereinafter referred to as the “Seller” on the one part, and

……………………………………………………………………………………………………………having contacting address in Thailand at ……………………………………………………………………………………………………………

hereinafter referred to as the “Buyer” on the other part.

ทั้งสองฝ่ ายตกลงทําสัญญากันดังต่อไปนี้

Both parties agree to enter into this Agreement as follows:

ข้อ 1.ทรัพย์ที่ขาย

……………………………………………………………………………………………………………เจ้าของที่ดินมีความประสงค์ที่จะขายที่ดินซึ่ง“ผู้จะขาย”เป็นผู้มีกรรมสิทธิ ์ หรือมีสิทธิครอบครองหรือมีสิทธิในการขายที่ดิน ตามหนังสือรับรองการทําประโยชน์ เลขที่ ……... เลขที่ดิน …………… เกาะพะงัน อําเภอเกาะพะงัน จังหวัดสุราษฎร์ธานีเนื้อ ที่ดิน …….. หไร่ือ ………. ตารางเมตร

ที่ดินจะรวมถึงถนนการเชื่อมถนนจากถนนสาธารณะไปยังอาคารภายในที่ดินสําเนาถ่ายทางเข้า ถนนเช่นถนนจากถนนสาธารณะไปยังอาคารที่จะเชื่อมต่อกันเป็นสีแดงBและความสะดวกในการเข้าถึงอื่น

 สิทธิในนํ้าและความสะดวกในการใช้ประโยชน์ที่เกิดขึ้นกับที่ดิน รายละเอียดลักษณะสําคัญของอสั หาริมทรัพย์หรือสําเนาภาพถ่ายเอกสาสดงกรรมสิทธิแ ์หรือสิทธิ

การครอบครองอสังหาริมทรัพย์ดังกล่าวปรากฏตามเอกสารแนบท้ายซึ่งถือเป็นส่วนหนึ่งของสัญญานี้(ซึ่ง ต่อไปในสัญญานี้เรียกว่า“ทรัพย์สิน”) และผู้จะขายตกลงขายและผู้จะซื้อตกลงซื้อทรัพย์สินดังกล่า ราคาที่ระบุใน ข้อ 2. ภายใต้เงื่อนไขและข้อกําหนดต่างๆ ตามที่ระบุในสัญญาฉบับนี้

เพื่อหลีกเลี่ยงข้อสงสัยอสังหาริมทรัพย์จะรวมถึงถนนการเชื่อมถนนจากถนนสาธารณะไปยัง ภายในที่ดินสําเนาถ่ายภาพที่เป็นทางเข้าถนนเช่นถนนจากถนนสาธารณะไปยังอาคารเพื่อให้มีรอยแดง และ แนบมาพร้อมกับเอกสารแนบขและความสะดวกในการเข้าถึงอื่น ๆ สิทธิในนํ้าและการอํานวยความสะด ด้านสาธารณูปโภคที่เกี่ยวข้องกับอสังหาริมทรัพย์

Article 1. The Property sale

…………………………………………………………………………………………………………... Landowner as The Seller is desirous to sell the land to which the Seller has ownership or possession rights or is entitled to sell as follows. No…….…... , Land No…….., Koh Phangan Sub-District, Koh Phangan District, Suratthani province. Land area …….. rai or …………… square meters.

For details and description of the immovable property or a photocopy of the document showing the ownership or possession rights to such immovable property stipulated or attached hereto as appendix which deemed an integral part hereof, (hereinafter referred to as the “Property”) . The Seller agrees to sell and the Buyer agrees to buy the Property at the price as specified in Article 2, subject to the terms and conditions as set forth herein.

For the avoidance of doubt the Property shall also include roadway, road access from the public road to the building within the Land, photocopy representing the road access, i.e. driveway from the public road to the building and attached hereto as Exhibit B, and other access easements, water rights and utility easements appurtenant to the Property.

ข้อ 2 ผู้จะขายตกขายและผู้จะซื้อตกลงจะซื้อที่ดินตามสัญญานี้จํานวน……...ไร่ …………… (ตารางเมตร)

ในราคา …………… บาท (……………………………………………………)ต่อ 1 ตารางเมตร รวมเป็น ราคาซื้อขายทัิ้นงส …………… บาท (……………………………………………………) ลักษณะของที่ดินที่จะซื้อจะขาย ปรากฏตามเอกสารแนบท้ายสัญญานี้

หากที่ดินที่จะซื้อจะขายตามสัญญานี้มากหรือน้อยว่า …….. (……………ไร่ ตารางเมตร) ให้คิดราคาตาม จํานวนเนื้อที่จริง ในราคาตารางเมตรละ …….. บาท (……………………………………………………) และหากมีความแตกต่างกว่า ……..% ผู้จะซื้อมีสิทธิ ์ ปฏิเสธการซื้อขายตามสัญญานี้

ผู้ซื้อต้องการซื้อและได้มาซึ่งที่ดินเพื่อสร้างที่อยู่อาศัยให้เช่าบน เกาะพะงัน ที่ดิน

Article 2. The seller agrees to sell and the buyer agrees to purchase the land under this Agreement in the amount of …….. rai or …………… square meters at the price of …………… Baht (……………………………………………………) per 1 square meter. The Total price is …………… Baht (……………………………………………………). The nature of the land to be sold is shown in the appendix to this Agreement

If the land to be purchased is sold More or less than …….. rai (…………… square meters) to charge according to the actual area At the price of …….. Baht per square meter (……………………………………………………) and if there is more than …. % difference, the buyer has the right Refuse to trade under this contract.

The Buyer desires to purchase and acquire the Land in order to establish residential housing for rent on Koh Pha Ngan (the “Land Usage Purpose”)

ข้อ 3. คู่สัญญาตกลงกําหนดการชําระเงินค่าที่ดินตามข้อ 2. ดังนี้คือ

(3.1) ในวันลงนามในสัญญานี้ซื้อจะต้องชําระเงินแก่ผู้จะขายจํานวนผู้จะ ……..% ของราคา ขาย เป็นเงินจํานวนทั้งสิ้น …………………………... บาท(…………………………...…………………………...…………………………...)

(3.2) ยอดเงินที่เหลือจํานวน …….. บาท (…………………………...…………………………...…………………………...) ตกลง ชําระภายใน …….. วัน นับแต่วันลงนามในสัญญานี้ และให้ถือเอาวันดังกล่าวเป็นวันโอนกรรมส สํานักงานที่ดินสุราษฎร์ธานีสาขาเกาะพะงัน

(3.3) การชําระเงินมัดจําต มสัญญานี้ให้โอนเข้าบัญชีธนาค

…………………………………………………………………………………………………...………

และให้ถือว่าสลิปโอนเงิน เป็นหลักฐานการชําระเงินตามสัญญานี้

(3.4) การชําระค่าที่ดินส่วนที่เหลือให้ชําระตามที่ผู้จะขายได้แจ้งแก่ผู้จะซื้ บัญชีธนารค แคชเชียร์เช็ค หรือเงินสด

Article 3. The Both parties agree to the payment schedule of land in Article 2 as follows.

(3.1) On the day of signing of this contract The purchaser must pay the

seller …….. % of the selling price in the amount of …………………………... Baht (…………………………...…………………………...…………………………… Baht).

(3. 2) The remaining amount of ………... Baht (…………………………...…………………………...…………………………...Baht only) agreed to pay within …….. days from the date of signing this contract. And the date of ownership transfer at Suratthani Land Office Koh Phangan Branch

(3.3) Payment of the deposit under this contract shall be transferred to the bank account of

…………………………………………………………………………………………………...………and shall be deemed as a transfer slip. As proof of payment under this contract

(3.4) The payment of the remaining land shall be paid as the seller informs the buyer by transferring to a bank account Cashier's check or cash

ข้อ 4. คุณสมบัติ ภายใต้บังคับของผู้ขายตามข้อกําหนดและเงื่อนไขในข้อ 2.5 ผู้ขายจะส่ กระทบต่อการขายการขนส่งและการโอนให้แก่ผู้ซื้อและผู้ซื้อจะต้องซื้อยอมรับและได้รับจากผู้ข รวมถึงถนนการเข้าถึงถนน จากถนนสาธารณะไปยังอาคารภายในที่ดินเช่นถนนคอนกรีตสาธารณะจากถนน สาธารณะสู่อาคารสิ่งอํานวยความสะดวกในการเข้าถึงอื่น ๆ สิทธิในนํ้าและความสะดวกในการใช้ สาธารณูปโภคที่เกิดขึ้นกับอสังหาริมทรัพย์

ในช่วงระยะเวลาการตรวจเช็คที่ดิน เอกสารต่างๆเกี่ยวกับทรัพย์ที่จะขาย หากผู้ซื้อค้นพบ ข้อบกพร่องที่สําคัญและ / หรือเงื่อนไขที่จะส่งผลกระทบในเชิงลบต่อการใช้งานของผู้ซื้อหรือ สะดวกสบายของที่ดินผู้ซื้อจะต้องส่งคําบอกกล่าวผู้ขายถึงปัญหาหรือเงื่อนไขดังกล่าว ในกรณีเช่นนี้ผู สิทธิที่จะยกเลิกข้อตกลงนี้

Article 4. Property. Subject to the Seller compliance with the terms and conditions in Article 2. The Seller shall affect the sale, conveyance and transfer to the Buyer and the Buyer shall purchase, accept and acquire from the Seller the Property including any roadway or concrete road access from the public road to the building within the Land, i.e. any driveway from the public road to the building, other access easements, water rights and utility easements appurtenant to the Property.

During the Due Diligence Period, should Buyer discover any material defect and/or condition that would negatively affect Buyer’s use or enjoyment of the Land, Buyer shall promptly send Seller a notice describing such issue or condition. In such case Buyer shall have the right to terminate this Agreement.

ข้อ5. โอนสิทธิและหน้าที่

ผู้จะขายตกลงยินยอมให้ผู้จะซื้อสามารถโอนสิทธิและหน้าที่ของผู้จะซื้อตามสัญญานี้ใ หรือนิต บุคคลอื่นได้ตามที่ผู้จะซื้อเห็นสมควร

Article 5. To transfer rights and duties

The Seller agrees to allow the Buyer to transfer his rights and duties hereunder to any person or juristic person as the Buyer considers appropriate.

ข้อ6. ความรับผิดชอบภาษี

ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบต่อภาษีใด ๆ ที่เรียกเก็บจากคู่สัญญาดังกล่าวตามกฎหมายรวมถึง แต่ไม่ จํากัด เพียงภาษีหัก ณ, อากรแสตมป์ที่จ่าย,ภาษีธุรกิจเฉพาะและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการโ กรรมสิทธิและการจดทะเบียนโฉนดที่ดิน์ ผู้ขายและผู้ซื้อจะต้องรับผิดชอบและจะต้องจ่ายค่าธรรมเ โอนรัฐบาล 50% (50.00%)

Article 6. Tax responds

The Seller shall bear responsibility for any taxes imposed on such Party by law including without limitation withholding taxes, stamp duties, specific business tax and other charges imposed in connection with the title transfer and title deed registration referred to above. The Seller and the Buyer shall each bear liability for and shall pay fifty percent (50.00%) of the government transfer fees.

ข้อ7. สิทธิของคู่สัญญาในการผิดสัญญา

ในกรณีที่ผู้จะซื้อผิดสัญญา หรือไม่ปฏิบัติ หรือละเว้นการปฏิบัติตามสัญญานี้ หร รับโอนกรรมสิทธิ ์ทรัพย์สินตามกําหนดเวลา หรือไม่ไปรับมอบเอกสารสิทธิ ์และการครองครองทรัพ กําหนดเวลา ผู้จะซื้อตกลงยินยอมให้ผู้จะขายยกเลิกสัญญาฉบับนี้และผู้จะซื้อยินยอมให้ผู จําที่ผู้จะซื้อได้ชําระให้แก่ผู้จะขาย โดยที่ผู้จะขายตกลงจะไม่เรียกร้องค่าเสียหายหรือค่มเติม จากผู้จะซื้อ

ในกรณีที่“ผู้จะขาย” ผิดสัญญาไม่ปฏิบัติ หรือละเว้นการปฏิบัติตามสัญญาฉบับนี้ หรือผิ หรือสัญญาใดๆ ตามที่ระบุในสัญญาฉบับนี้ ไม่ว่าจะเกิดจากเหตุการณ์ หรือกระทําของบุคคลใ (ยกเว้นเกิดจากเหตุสุดวิสัยและการกระทําของ“ผู้จะซื้อ”)“ผู้จะขาย” ยินยอมให้“ผู้จะซื้อ” เลิกสัญญาฉบับนี้ โดย “ผู้จะขาย” จะต้องคืนเงินที่“ผู้จะขาย” ได้รับชําระจาก“ผู้จะซื้อ” ตามสัญญาฉบับนี้ทั้งหมดให้แก่“ผู้จะ ซื้อ” โดยพลัน

ผู้ขายจะส่งคืนจํานวนเงินทั้งหมดที่ส่งมอบให้ผู้ขายทันทีพร้อมดอกเบี้ยที่คิดในอัตราร้อยละสิบห้า (15.00%) ต่อปีและจะคืนเงินจํานวนที่จ่ายทั้งหมดสําหรับการจัดทําข้อตกลงนี้รวมถึง แต่ไม่ จํานวนเงินที่จ่ายให้กับที่ปรึกษาทนายความค่าใช้จ่ายและค่าใช้จ่ายของกระบวนการตรวจสอบสถา ทางการเงินโดยคิดดอกเบี้ยในอัตราร้อยละสิบห้า15(.00%) ต่อปี

Article 7. Violation or failure to perform in accordance with this Agreement

In case that the Buyer violates or fails to perform in accordance with this Agreement, or fails to effect registration of the transfer of ownership of the Property within the period of time or fails to accept the Delivery of Document of Title or Possession of the Land within the period of time the Buyer agrees to allow the Seller to terminate this Agreement and confiscate the Deposit paid by the Buyer whereupon the Seller agrees not to claim any compensation or additional expense from the Buyer.

In case that the “Seller” violates or fails to perform in accordance with this Agreement, or is in breach of any representation or covenant as specified herein, regardless whether such a violation or breach is caused by any circumstance or an act of any other person or not (except for an event of force majored and an act of the “Buyer”), the “Seller” agrees to allow the “Buyer” to terminate this Agreement whereupon the “Seller” must immediately reimburse the Deposit received from the “Buyer” to the “Buyer” in full

Upon the termination, the Seller shall immediately return all amounts delivered to the Seller pursuant to Clause 2.5 with interest charged at a rate of fifteen percent (15.00%) per annum and shall reimburse all amount paid for the preparation of this Agreement, including without limitation amounts paid to consultants, attorney, costs and expenses of due diligence process with interest charged at a rate of fifteen percent (15.00%) per annum

ข้อ8. คํารับรองของ“ผู้จะขาย”

Article 8. Testimonials of the seller

1. ทรัพย์สินที่ขายตามสัญญาฉบับนี้ เป็นทรัพย์สินที่ได้รับเอกสารแสดงสิทธิ มาโดยชอบและไม่ขัดต่อกฎหมายใดๆ และผู้จะขายมีสิทธิโดยชอบในการขายและโอนกรรมสิทธิ ์หรือส่ การครอบครองทรัพย์สินให้กับผู้จะซื้อ
2. The document of title and the ownership of the Property sold hereunder have been duly acquired and are not in contravention of any law, and the Seller is lawfully entitled to sell and transfer the ownership or deliver the possession of the Property to the Buyer.
3. ที่ดินตามสัญญานี้มีถนนเข้าออกสู่ถนนสาธารณะและมีความสะดวกในระ สาธารณูปโภคต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นนํ้า ไฟ ตลอดจนสาธารณูปโภคอื่นๆ อันจําเป็นต่อที่ดินท สัญญานี้
4. Land under this contract has road access to public roads. And is convenient in various utilities whether it is water, electricity and other utilities Necessary for the land under this contract

3. ผู้จะขาย ตกลงที่จะจดภาระจํายอมในเรื่องทางเดินทางรถยนต์ ตลอดจน สาธารณูปโภคต่างๆ อันจําเป็น แก่ที่ดินให้แก่ผู้จะซื้อ(ถ้ามี)

3. The seller agrees to register servitude on roads, cars and other utilities necessary for the land to be purchased (if any)

4. ได้มีการชําระภาษีบํารุงท้องที่ และภาษีใดๆ รวมทั้งค่าสาธารณูปโภค ค่ ส่วนกลางและค่าใช้จ่ายใดๆอันเกิดจากการถือครองและใช้ทรัพย์สินโดยถูกต้องครบถ้วนตลอดมา

4. All local development taxes and any taxes including public utility expenses, common expenses and all other expenses arising from the possession and utilization of the Property have been correctly and fully paid.

5. รัพย์สินปลอดจากการบุกรุก การรุกลํ้า บุริมสิทธิ ภารจํายอม สิทธิอาศัย ส

สิทธิเหนือพื้นดินรติดพันในทรัพย์สินภา ทางสาธารณะ ทางจําเป็น ภาระติดพันอื่นหรือทรัพยสิทธิหร บุคคลสิทธิอื่นใดที่เป็นปฏิปักษ์ต่อการครอบครองและการใช้ประโยชน์ในทรัพย์สินดังกล่าว ดังกล่าวไม่ถูกอายัด และไม่อยู่ภายใต้ข้อตกลงที่จะจําหน่าย จ่าย โอนทรัพย์สินให้แก่บุ ระหว่างข้อพิพาทรฟ้องร้องคดีกา การดําเนินการตามกระบวนการพิจารณาตามกฎหมายหรือคําพิพากษา

ใดๆ กับหน่วยงานของรัฐหรือบุคคลอื่นใดอันอาจก่อให้เกิดความเสียหายหรือจะเป็นอุปสรรคต่ กรรมสิทธิ ์ หรือส่งมอบการครอบครองทรัพย์สิน

1. The Property was free and clear of intrusion, encroachment, preferential right, servitude, habitation right, usufruct, superficies, charge, public way, right of way, other encumbrance, or any real right or personal right which would have an adverse effect to the possession and utilization of the Property. The Property is not subject to attachment or an agreement to sell or transfer to another person. No dispute, litigation or action under legal proceeding or any judgment which may be detrimental to or obstruct the transfer of ownership or delivery of possession of the Property is currently taking place against the Property by any state agency or person.

6. ทรัพย์สินไม่อยู่ในบริเวณหรือแนวเขตสวนป่าสงวนแห่งชาติ เขตอุทยานแห่งชาติ เขตอนุรักษ์พันธ์สัตว์ป่า เขตปลอดภัยใน ราชการทหาร หรืออยู่ภายใต้บังคนอสังหาริมทรัพย์บของการเวนคื หรือการประกาศแนวเขตอื่นใด และไม่มีส่วนหนึ่งส่วนใดของทรัพย์สินเป็นสาธารณสมบัติของแผ่ ทรัพย์สินของแผ่นดิน ทรัพย์สินของรัฐ หรือของบุคคลอื่น

1. The Property is not in the area or precinct of forestry zone, national reserved forest zone, national park zone, national reserved wildlife zone, military safe zone, or subject to expropriation of immovable property or announcement of any other zone. No part of the Property is public domain, state property, state land or land of any other person.

7. ผู้จะขายจะไม่ทําการใดๆ อันเป็นเหตุให้ทรัพย์สินเสื่อมค่าหรือเสื่อมราคา หร ก่อให้เกิดความเสียหายหรือจะเป็นอุปสรรคต่อการโอนกรรมสิทธิ ์ หรือส่งมอบการครอบครองทรัพย์ส การใช้ทรัพย์สินของผู้จะซื้อและจะป้องกันมิให้บุคคลใดๆ กระทําการใดๆ อันเป็นเหตุให้ทรัพย หรือเสื่อมราคา หรืออาจก่อให้เกิดความเสียหายหรือจะเป็นอุปสรรคต่อการโอนกรรมสิทธิ ์ หรือส่ง ครอบครองทรัพย์สิน หรือการใช้ทรัพย์สินของผู้จะซื้อ

1. The Seller shall not do anything which would cause depreciation in value or deterioration to the Property, or which may be detrimental to or obstruct the transfer of ownership or delivery of possession of the Property or the utilization of the Property by the Buyer. The Seller shall also prevent any person from doing anything which would cause depreciation in value or deterioration to the Property, or which may be detrimental to or obstruct the transfer of ownership or delivery of possession of the Property or the utilization of the Property by the Buyer.

8. ผู้จะขายยินยอมให้ผู้จะซื้ออตัวแทนของผู้จะซื้อเข้าทําการสํารวจหรื ตรวจสอบ ทรัพย์สิน หรือรังวัดแนวเขตและเนื้อที่ของทรัพย์สินได้นับแต่วันทําสัญญาฉบับนี้เป็นต้ ให้ความร่วมมือและอํานวยความสะดวกต่างๆ ให้กับผู้จะซื้อ หรือตัวแทนของผู้จะซื้อ และผู้จะ จะไม่มีบุคคลใดรบกวนดขวางขั คัดค้าน ต่อสู้ หรือโต้แย้งแต่อย่างใด

8. The Seller shall allow the Buyer or an agent of the Buyer to survey, explore or conduct cadastral survey of the Property as from the execution date hereof, and shall also provide cooperation and facilities to the Buyer or an agent of the Buyer. The Seller hereby warrants that all the aforesaid acts will not be intervened, interfered, hindered, obstructed or opposed by any person.

9. “ผู้จะขาย”ตกลงจัดให้มีทางเข้าออกจากที่ดินที่จะซื้อตามสัญญานี้ารณะ สู่ถนนสาธ

9. The "Seller" agrees to provide the road out from the land to be purchased under this agreement. The width of the road to a public road

10. ไม่มีการแบ่งเขตหรือข้อ จํากัด อื่น ๆ ของรัฐบาลเกี่ยวกับที่ดินที่มีผลต่ ของผู้ซื้อในการพัฒนาที่อยู่อาศัยให้เช่าบ ที่ดิน

10. There are no zoning or other governmental restrictions on the Land that affect the Buyers’ ability to develop residential housing for rent on the Land.

ข้อ9. สถานที่ส่งคําบอกกล่าว

บรรดาหนังสือหรือคําบอกกล่าวใด ๆ ที่คู่สัญญาส่งให้กันและกันทางไปรษณีย์ลงทะเบียนอบรับ หรือให้คนนําส่ง ณ ที่อยู่ของคู่สัญญาที่ระบุไว้ด้านหน้าของสัญญานี้ให้ถือว่าเป็นหนังสื ชอบแล้ว

Article 9. Address to inform

Any correspondence or notices sent by the parties by registered reply mail or hand delivery to the addresses as specified hereinabove shall be deemed duly given.

ข้อ10 ทายาท

คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายยินยอมตกลงให้สัญญาฉบับนี้มีผลผูกพันทายาทของทั้งสองฝ่าย

Article 10. Heirs

Both parties agree to enter into this agreement. The contract will be followed by heirs.

ข้อ 11. สัญญาฉบับนี้ให้ใช้บังคับและตีความตามกฎหมายไทย

Article 11. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Thailand.

ข้อ12. คู่สัญญาตกลงให้เอกสารแนบท้ายต่อไปนี้เป็นส่วนหนึ่งของสัญญา ฉบับนี้ด้วย

1. สําเนาน.ส.3 ก. เลขที่ ………………. เลขที่ดิน ……………….
2. สําเนาบัตรประจําตัวประชาชน“ผู้จะขาย”
3. สําเนาหนังสือเดินทาง“ผู้จะซื้อ”
4. สําเนาบัตรประจําตัวประชาชนของนางสาววรินทร แซ่น้า
5. สําเนาบัตรประจําตัวประชาชนของนางสาววรินทร แซ่น้า

Article 12. Attachments and considered as part of this Agreement

1. Copy of the land Nor.Sor 3 Kor. No. ………………. Land No. ……………….
2. Copy of the ID card of the “Seller”
3. Copy of the Passport of the “Buyer”
4. Copy of the ID card of the “Witness”
5. Copy of the ID card of the “Witness”

สัญญานี้ทําขึ้นเป็นสอง ฉบับมีข้อความถูกต้องตรงกัน คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายได้อ่านและ เงื่อนไขในข้อตกลงดังกล่าวแล้ว เห็นว่าถูกต้องตามความประสงค์ของตน จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสําคัญต หน้าพยานข้างท้ายนี้ และเก็บรักษาไว้ฝ่ายละหนึ่งฉบับ

This Agreement is made in two identical copies. The parties, having thoroughly read and understood the contents herein and found them in accordance with their intention, have hereunto signed in the presence of witnesses. Each party shall retain one copy.

……………………………………………………………………………………………………………

ชื่อ / Name……………………...………….………………..……….ลงชื่อ / Signed ผู้จะขาย / Seller

……………………………………………………………………………………………………………

ชื่อ / Name……………………...………….………………..……….ลงชื่อ / Signed ผู้จะซื้อ/Buyer

……………………………………………………………………………………………………………

ชื่อ / Name……………………...………….………………..……….ลงชื่อ / Signed พยาน/ Witness

……………………………………………………………………………………………………………

ชื่อ / Name……………………...………….………………..……….ลงชื่อ / Signed พยาน/ Witness